

12. ENERĢĒTIKA

A. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. 31958 Q 1101: EAEK Padome: *Euratom* Apgādes aģentūras statūti (OV 27, 6.12.1958., 534. lpp.), kurus groza:
 - 31973 D 0045: Padomes Lēmums 73/45/*Euratom* (8.3.1973.), ar ko groza *Euratom* Apgādes aģentūras statūtus, ņemot vērā jaunu dalībvalstu pievienošanos Kopienai (OV L 83, 30.3.1973., 20. lpp.),
 - 11979 H: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Grieķijas Republikas pievienošanās (OV L 291, 19.11.1979., 17. lpp.),
 - 11985 I: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas pievienošanās (OV L 302, 15.11.1985., 23. lpp.),
 - 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
 - 31995 D 0001: Eiropas Savienības Padomes Lēmums 95/1/EK, *Euratom*, EOTK (1.1.1995.), ar ko pielāgo dokumentus par jaunu dalībvalstu pievienošanos Eiropas Savienībai (OV L 1, 1.1.1995., 1. lpp.).

a) Lēmuma V panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

"1. Aģentūras kapitāls ir EUR 5 440 000.

2. Kapitālu iemaksā šādi:

Beļģija	EUR	192 000
Čehijas Republika	EUR	192 000
Dānija	EUR	96 000
Vācija	EUR	672 000
Igaunija	EUR	32 000
Grieķija	EUR	192 000
Spānija	EUR	416 000
Francija	EUR	672 000
Īrija	EUR	32 000
Itālija	EUR	672 000
Kipra	EUR	32 000
Latvija	EUR	32 000
Lietuva	EUR	32 000
Luksemburga	EUR	—
Ungārija	EUR	192 000
Malta	EUR	—
Nīderlande	EUR	192 000
Austrija	EUR	96 000
Polija	EUR	416 000
Portugāle	EUR	192 000
Slovēnija	EUR	32 000
Slovākija	EUR	96 000
Somija	EUR	96 000
Zviedrija	EUR	192 000
Apvienotā Karaliste	EUR	672 000"

b) Lēmuma V panta 5., 6. un 7. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"5. Visus maksājumus veic eiro."

c) Lēmuma X panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

"1. Aģentūras Padomdevēju komitejā ir sešdesmit deviņi locekļi.

2. Komitejas locekļu vietas dalībvalstīm sadala šādi:

Beļģija	3 locekļi
Čehijas Republika	3 locekļi
Dānija	2 locekļi
Vācija	6 locekļi
Igaunija	1 loceklis
Grieķija	3 locekļi
Spānija	5 locekļi
Francija	6 locekļi
Īrija	1 loceklis
Itālija	6 locekļi
Kipra	1 loceklis
Latvija	1 loceklis
Lietuva	1 loceklis
Luksemburga	—
Ungārija	3 locekļi
Malta	—
Nīderlande	3 locekļi
Austrija	2 locekļi
Polija	5 locekļi
Portugāle	3 locekļi
Slovēnija	1 loceklis
Slovākija	2 locekļi
Somija	2 locekļi
Zviedrija	3 locekļi
Apvienotā Karaliste	6 locekļi"

2. 31977 D 0270: Padomes Lēmums 77/270/*Euratom* (1977. gada 29. marts), ar ko Komisiju pilnvaro izsniegt *Euratom* aizdevumus, lai piedalītos atomelektrostaciju finansēšanā (OV L 88, 6.4.1977., 9. lpp.), un ko groza:

– 31994 D 0179: Padomes 21.3.1994. Lēmums 94/179/EK (OV L 84, 29.3.1994., 41. lpp.).

Lēmuma pielikumā svīturo šādu tekstu:

"– Ungārijas Republika"

"– Lietuvas Republika"

"– Slovēnijas Republika"

"– Čehijas Republika"

"– Slovākijas Republika"

3. 31990 L 0377: Padomes Direktīva 90/377/EEK (1990. gada 29. jūnijs) par Kopienas procedūru, lai veicinātu atklātību attiecībā uz gāzes un elektrības cenām, kas noteiktas tiešajiem lietotājiem rūpniecībā (OV L 185, 17.7.1990., 16. lpp.), kuru groza:

– 31993 L 0087: Komisijas 22.10.1993. Direktīva 93/87/EEK (OV L 277, 10.11.1993., 32. lpp.),

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.).

a) Direktīvas I pielikuma 11. punktā iekļauj šādu tekstu:

"– Čehijas Republikā	Prāgā"
"– Igaunijā	Tallinā"
"– Kiprā	Nikosijā"
"– Latvijā	Rīgā"
"– Lietuvā	Viļņā"
"– Ungārijā	Budapeštā"
"– Maltā	Valetā"
"– Polijā	Varšavā"
"– Slovēnijā	Varšavā"
"– Slovākijā	Bratislavā";

b) Direktīvas II pielikuma I punkta 2) apakšpunktā iekļauj šādu tekstu:

"– Čehijas Republikā	visā valstī"
"– Igaunijā	visā valstī"
"– Kiprā	Nikosijā"
"– Latvijā	visā valstī"
"– Lietuvā	austrumu daļā, rietumu daļā"
"– Ungārijā	visā valstī"
"– Maltā	visā valstī"
"– Polijā	visā valstī"
"– Slovēnijā	visā valstī "
"– Slovākijā	visā valstī ".

4. 31990 L 0547: Padomes Direktīva 90/547/EEK (1990. gada 29. oktobris) par elektroenerģijas tranzītu pa pārvades un sadales tīkliem (OV L 313, 13.11.1990., 30. lpp.), ko groza:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),

- 31994 D 0559: Komisijas 26.7.1994. Lēmums 94/559/EK (OV L 214, 19.8.1994., 14. lpp.),
- 31995 D 0162: Komisijas 20.4.1995. Lēmums 95/162/EK (OV L 107, 12.5.1995., 53. lpp.),
- 31998 L 0075: Komisijas 1.10.1998. Direktīva 98/75/EK (OV L 276, 13.10.1998., 9. lpp.).

Direktīvas pielikumā iekļauj šādu tekstu:

"Čehijas Republika	<i>ČEPS, a. s."</i>
"Igaunija	<i>AS Eesti Energia"</i>
"Kipra	–"
"Latvija	<i>Latvenergo"</i>
"Lietuva	<i>AB "Lietuvos energija""</i>
"Ungārija	<i>Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)"</i>
"Malta	<i>Korporazzjoni Enemalta"</i>
"Polija	<i>Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA"</i>
"Slovēnija	<i>ELES"</i>
"Slovākija	<i>Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s."</i>

5. 31991 L 0296: Padomes Direktīva 91/296/EEK (1991. gada 31. maijs) par dabasgāzes tranzītu pa cauruļvadu tīkliem (OV L 147, 12.6.1991., 37. lpp.), ko groza:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31994 L 0049: Komisijas 11.11.1994. Direktīva 94/49/EEK (OV L 295, 16.11.1994., 16. lpp.),
- 31995 L 0049: Komisijas 26.9.1995. Direktīva 95/49/EK (OV L 233, 30.9.1995., 86. lpp.).

Direktīvas pielikumā iekļauj šādu tekstu:

"Čehijas Republika	<i>Transgas, a. s."</i>
"Igaunija	<i>AS Eesti Gaas"</i>
"Kipra	—
"Latvija	<i>Latvijas Gāze"</i>
"Lietuva	<i>AB "Lietuvos dujos""</i>
"Ungārija	<i>Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)"</i>
"Malta	—
"Polija	<i>Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.</i> <i>EuRoPol Gaz S.A."</i>
"Slovēnija	<i>Geoplin"</i>
"Slovākija	<i>Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP)</i> <i>Pozagas, a. s. Malacky"</i>

6. 31992 D 0167: Komisijas Lēmums 92/167/EEK (1992. gada 4. marts), ar ko izveido Ekspertu komiteju attiecībā uz elektroenerģijas tranzītu starp sadales tīkliem (OV L 74, 20.3.1992., 43. lpp.) un ko groza:

- 11994 N: Akts par pievienošanās nosacījumiem un Līgumu pielāgojumiem - Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās (OV C 241, 29.8.1994., 21. lpp.),
- 31997 D 0559: Komisijas 24.7.1997. Lēmums 97/559/EK (OV L 230, 21.8.1997., 18. lpp.).

Lēmuma 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"4. pants

Sastāvs

1. Komitejas sastāvā ir 30 locekļi, proti:

- 25 pārstāvji no augstsprieguma sadales tīklu uzņēmumiem, kas darbojas Kopienā (viens pārstāvis no katras dalībvalsts),

- trīs neatkarīgi eksperti, kam ir vispāratzīta profesionālā pieredze un kompetence attiecībā uz elektroenerģijas tranzītu Kopienā,
- viens *Eurelectric* pārstāvis,
- viens Komisijas pārstāvis.

2. Komitejas locekļus ieceļ Komisija. Minētos 25 pārstāvjus no augstsprieguma sadales tīklu uzņēmumiem un *Eurelectric* pārstāvi ieceļ pēc apspriešanās ar attiecīgo jomu speciālistiem, un viņus izraugās no saraksta, kur uz katru no vietām ir vismaz divas piedāvātas kandidatūras."

7. 31995 D 0539: Komisijas Lēmums 95/539/EK (1995. gada 8. decembris), ar ko izveido ekspertu komiteju attiecībā uz dabasgāzes tranzītu pa cauruļvadu tīkliem (OV L 304, 16.12.1995., 57. lpp.) un ko groza:

- 31998 D 0285: Komisijas 23.4.1998. Lēmums 98/285/EK (OV L 128, 30.4.1998., 70. lpp.).

Lēmuma 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"4. pants

Sastāvs

1. Komitejas sastāvā ir 30 locekļi, proti:

- līdz 25 pārstāvjiem no dabasgāzes augstspiediena sadales tīklu uzņēmumiem, kas darbojas Kopienā (viens pārstāvis no katras attiecīgās dalībvalsts),
- trīs neatkarīgi eksperti, kam ir vispāratzīta profesionālā pieredze un kompetence attiecībā uz dabasgāzes tranzītu Kopienā,
- viens *Eurogas* pārstāvis,
- viens Komisijas pārstāvis.

2. Komitejas locekļus ieceļ Komisija. Pārstāvjus no sadales tīklu uzņēmumiem un *Eurogas* pārstāvi ieceļ pēc apspriešanās ar attiecīgo jomu speciālistiem, un viņus izraugās no saraksta, kur uz katru no vietām ir vismaz divas piedāvātas kandidatūras."

8. 32001 L 0077: Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/77/EK (2001. gada 27. septembris) par tādas elektroenerģijas pielietojuma veicināšanu iekšējā elektrības tirgū, kas ražota, izmantojot neizsīkstošos enerģijas avotus (OV L 283, 27.10.2001., 33. lpp.).

a) Direktīvas pielikumā starp tekstiem, kas attiecas uz Beļģiju un Dāniju, iekļauj šādu tekstu:

"Čehijas Republika	2,36	3,8	8*"
--------------------	------	-----	-----

starp tekstiem, kas attiecas uz Vāciju un Grieķiju, iekļauj šādu tekstu:

"Igaunija	0,02	0,2	5,1"
-----------	------	-----	------

starp tekstiem, kas attiecas uz Itāliju un Luksemburgu, iekļauj šādu tekstu:

"Kipra	0,002	0,05	6
Latvija	2,76	42,4	49,3
Lietuva	0,33	3,3	7"

starp tekstiem, kas attiecas uz Luksemburgu un Nīderlandi, iekļauj šādu tekstu:

"Ungārija	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5"

starp tekstiem, kas attiecas uz Austriju un Portugāli, iekļauj šādu tekstu:

"Polija	2,35	1,6	7,5"
---------	------	-----	------

starp tekstiem, kas attiecas uz Portugāli un Somiju, iekļauj šādu tekstu:

"Slovēnija	3,66	29,9	33,6
Slovākija	5,09	17,9	31"

b) Direktīvas pielikumā tekstu, kas attiecas uz Kopienu, aizstāj ar šādu tekstu:

"Kopiena	355,2	12,9	21"
----------	-------	------	-----

c) Direktīvas pielikuma ** un *** zemspvītras piezīmes aizstāj ar šādām zemspvītras piezīmēm:

*** Dati attiecas uz RES-E ražošanu valstī 1997. gadā, izņemot datus par Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju, kuru dati attiecas uz 1999. gadu.

*** RES-E procentuālo īpatsvaru 1997. gadā (1999.-2000. gadā attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju) un 2010. gadā nosaka, RES-E ražošanas apjomu valstī dalot ar elektroenerģijas kopējo patēriņu valstī. Attiecībā uz Čehijas Republiku, Igauniju, Kipru, Latviju, Lietuvu, Ungāriju, Maltu, Poliju, Slovēniju un Slovākiju elektroenerģijas kopējo patēriņu valstī nosaka, pamatojoties uz 2000. gada datiem. Ja pastāv RES-E iekšēja tirdzniecība (ar atzītu sertifikāciju vai reģistrētu izcelsmi), šā procentuālā īpatsvara aprēķini iespaidos 2010. gada datus par katru dalībvalsti, bet ne Kopienas kopapjomu.".

d) Pielikumā iekļauj šādu zemspvītras piezīmi par Čehijas Republiku:

** Ņemot vērā orientējošās references vērtības, kas paredzētas pielikumā, Čehijas Republika apzinās, ka iespēja sasniegt šos orientējošos mērķus ir lielā mērā atkarīga no klimatiskajiem faktoriem, kas būtiski iespaido hidroenerģijas ražošanas līmeni, kā arī saules un vēja enerģijas izmantošanu.

Nacionālo programmu enerģijas saimnieciskai pārvaldīšanai un neizsīkstošu enerģijas avotu izmantošanai Valdība apstiprināja 2001. gada oktobrī, un tajā paredzēts līdz 2005. gadam panākt to, ka RES elektroenerģijas īpatsvars elektroenerģijas kopējā patēriņā ir 3,0 % (neņemot vērā lielās hidroelektrostacijas ar jaudu virs 10 MW) un 5,1 % (ņemot vērā lielās hidroelektrostacijas ar jaudu virs 10 MW).

Dabisko resursu nepietiekamības gadījumā tiek pieņemts lēmums par papildu nozīmīgu jaudas palielinājumu attiecībā uz lielajām un mazajām elektrostacijām."

9. 42002 D 0234: Dalībvalstu valdību pārstāvju Padomes Lēmums 2002/234/EOTK (2002. gada 27. februāris) izbeigšanās finansiālām sekām un par ogļu un tērauda izpētes fondu (OV L 79, 22.3.2002., 42. lpp.).

Lēmuma III pielikuma tabulas A papildinājuma 1. punktā pēc vārdiem "f) Kokss un puskokss, kas iegūts no lignīta" iekļauj šādu tekstu:

"g) degslānekļis."

10. 32002 R 1407: Padomes Regula (EK) Nr. 1407/2002 (2002. gada 23. jūlijs) par valsts atbalstu ogļu rūpniecībai (OV L 205, 2.8.2002., 1. lpp.).

a) Regulas 6. panta 2. punktu papildina ar šādu daļu:

"Atkāpjoties no šā panta iepriekšējās daļas, attiecībā uz dalībvalstīm, kas Savienībai pievienojas 2004. gada 1. maijā, atbilstīgi 4. un 5. pantam piešķirtā atbalsta kopapjoms ogļu rūpniecībai katrā gadā pēc 2004. gada nepārsniedz atbalsta apjomu, ko Komisija saskaņā 10. pantu akceptējusi 2004. gadam."

b) Aiz 9. panta 6. punkta iekļauj šādu punktu:

"6.a Dalībvalstis, kas Savienībai pievienojas 2004. gada 1. maijā, 9. panta 4., 5. un 6. punktā paredzētos plānus iesniedz iespējami īsākā laikā pēc pievienošanās un noteikti ne vēlāk kā 2004. gada 31. augustā."

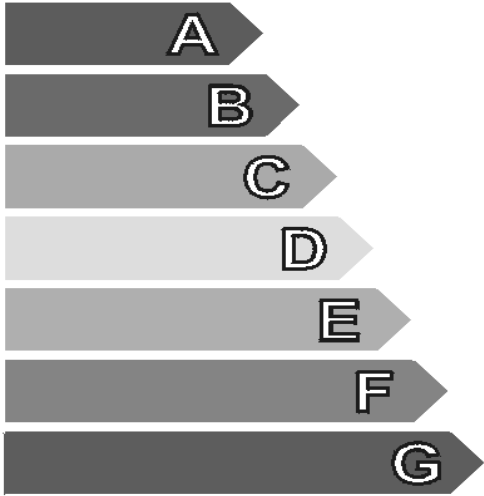
c) Regulas 9. panta 8. punktam pievieno šādu teikumu:

"Dalībvalstis, kas Savienībai pievienojas 2004. gada 1. maijā, var sniegt šo paziņojumu pēc pievienošanās un noteikti ne vēlāk kā 2004. gada 31. augustā."

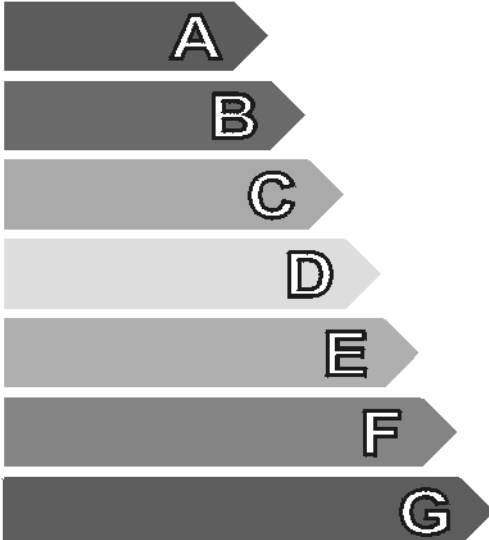
B. ENERĢIJAS ETIĶETE

1. 31994 L 0002: Komisijas Direktīva 94/2/EEK (1994. gada 21. janvāris), ar ko īsteno Padomes Direktīvu 92/75/EEK attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājāsaimniecības elektriskajiem ledusskapjiem, saldētavām un to apvienojumiem (OV L 45, 17.2.1994., 1. lpp.).

- a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

Energie Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3
Úsporné  Méně úsporné	 
Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	XYZ
Objem chladicího prostoru l Objem mrazicího prostoru l	xyz xyz ✱ ✱ ✱
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	

starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:

Energia	Logo A B C 1 2 3
Tootja või kaubamärk Model	
Tõhusam 	 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)</i> Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	XYZ
Värskete toodete kambri maht Külmutuskambri maht	xyz xyz 
Müra (dB(A) re 1 pW)	XZ
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 153, 1990 mai Külmasaadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

Energija Ražotājs Modelis	Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh/gadā <i>(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l Saldēto pārtikas produktu tilpums l	xyz xyz
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XZ
Sīkāka informācija norādīta brošūrā 1990. gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	

Energija

Gamintojas

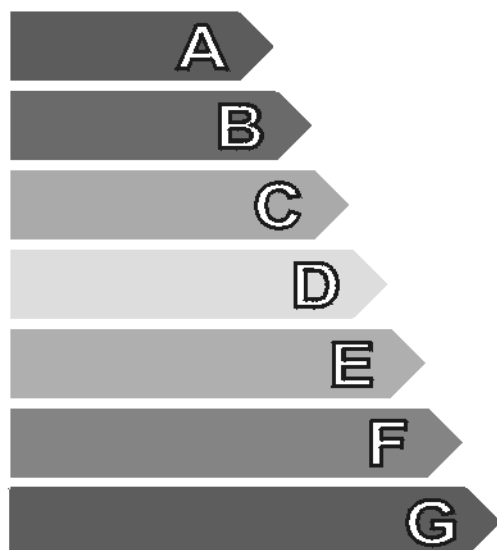
Modelis

Logo

A B C

1 2 3

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)

XYZ

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prieštaisy bus naudojamas

Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l

xyz

xyz



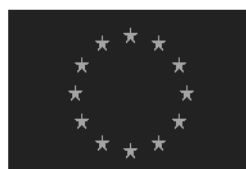
Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

xz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB



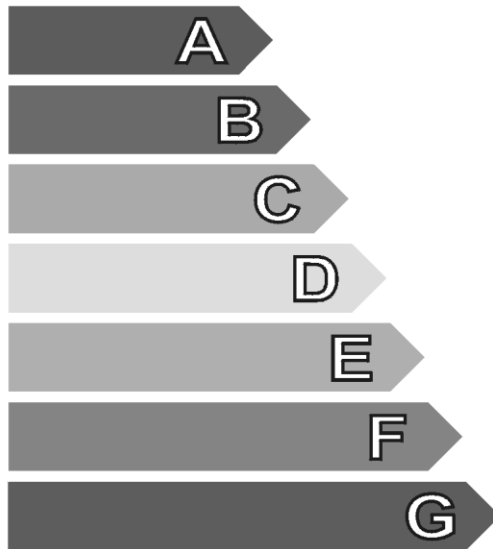
Energia

Gyártó

Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



B



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás kWh/év

(24 órás szabványos vizsgálat alapján)

A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától

XYZ

Hűtőtérfogat
Fagyasztó térfogat

xyz

xyz

✱***

Zaj

(dB(A) 1 pW)

XZ

További információ
a termékismertetőben

EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján



Energija

Manifattur

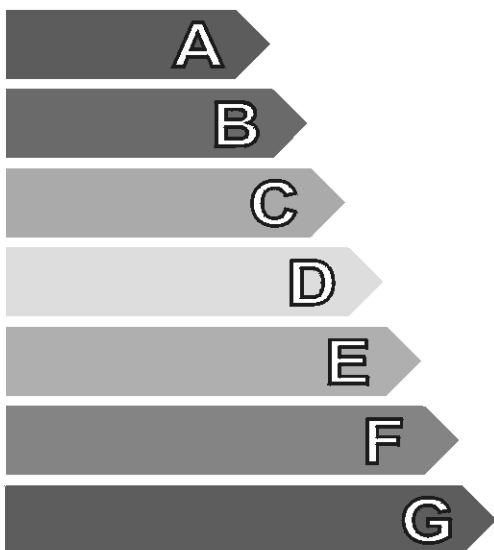
Mudell

Logo

ABC

123

L-anqas li tahli



L-aktar li tahli

Konsum ta' Energija kWh/sena

(Bazata fuq ir-rizultati standard ta' 24 siegħa)

Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa

XZZ

Il-volum ta' l-ikel frisk 1

Il-volum ta' l-ikel friżat 1

XZZ

XZZ



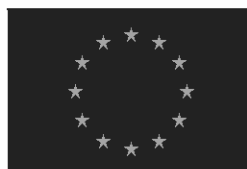
Livell tal-hoss

(dB(A) re 1 pW)

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

XZ



starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

Energia Producent Model		Logo ABC 123	
Bardziej efektywna A B C D E F G Mniej efektywna		B 	
Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji		XYZ	
Pojemność dla świeżej żywności l Pojemność dla mrożonej żywności l		xyz xyz 	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach		XZ 	

pēc etiķetes portugāļu valodā iekļauj šādas etiķetes:

Energia Výrobca Model	Logo ABC 1 2 3
Viac úsporný A B C D E F G Menej úsporný	B 
Spotreba energie kWh/rok (Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h) Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	xyz xyz ✱ ***
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	XZ
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štikovaní chladničiek	

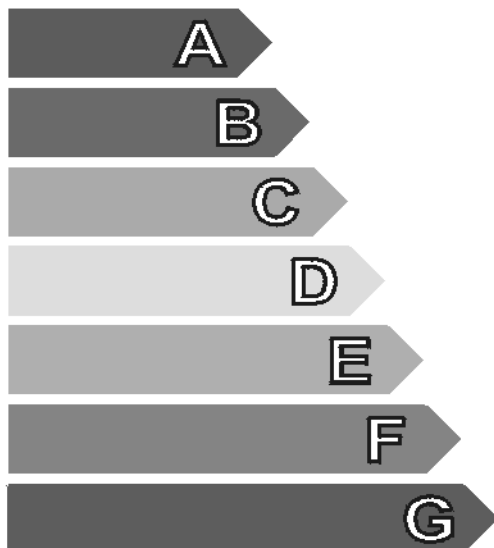
Energija

Proizvajalec

Model

Logo
A B C
1 2 3

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije v kWh/leto

(na podlagi rezultatov standardnega
preskusa za 24 ur)

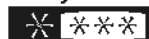
Dejanska poraba je odvisna od načina
uporabe naprave in njene namestitve

XYZ

Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l

xyz

xyz



Hrup

(dB(A) re 1 pW)

xz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah
za hladilnike



b) Direktīvas VI pielikumu papildina ar šādu tekstu:

"

Norāde			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etikete	Klasifikācija	Pasūtījums pasta									
I pielikums	II pielikums	III pielikums									
☒			<i>Energie</i>	<i>Energia</i>	<i>Energija</i>	<i>Energija</i>	<i>Energia</i>	<i>Energija</i>	<i>Energia</i>	<i>Energia</i>	<i>Energija</i>
I			<i>Výrobce</i>	<i>Tootja või kaubamärk</i>	<i>Ražotājs</i>	<i>Gamintojas</i>	<i>Gyártó</i>	<i>Manifattur</i>	<i>Producent</i>	<i>Výrobca</i>	<i>Proizvajalec</i>
II			<i>Model</i>	<i>Mudel</i>	<i>Modelis</i>	<i>Modelis</i>	<i>Típus</i>	<i>Mudell</i>	<i>Model</i>	<i>Model</i>	<i>Model</i>
☒			<i>Úsporné</i>	<i>Tõhusam</i>	<i>Efektīvāk</i>	<i>Didžiausias efektyvumas</i>	<i>Hatékonyabb</i>	<i>L-anqas li tahli</i>	<i>Bardziej efektywna</i>	<i>Viac úsporný</i>	<i>Manjša poraba energije</i>
☒			<i>Méně úsporné</i>	<i>Vähemtõhus</i>	<i>Mazāk efektīvi</i>	<i>Mažiausias efektyvumas</i>	<i>Kevésbé hatékony</i>	<i>L-aktar li tahli</i>	<i>Mniej efektywna</i>	<i>Menej úsporný</i>	<i>Večja poraba energije</i>
	3 1. kategorija		<i>Chladnička bez prostorů o nízké teplotě</i>	<i>Külmik külmkambrita</i>	<i>Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma</i>	<i>Šaldytuvas kambarys</i>	<i>Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül</i>	<i>Frigġ li ma jkollhiex kompartment ta' temperatura baxxa</i>	<i>Chłodziarka bez komór niskich temperatur</i>	<i>Chladiace zariadenie</i>	<i>Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora</i>
	2. kategorija		<i>Chladnička s prostory o teplotě 5 °C a/nebo 10 °C</i>	<i>Külm-säilituskapp</i>	<i>Ledusskapis dzesētājs</i>	<i>Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)</i>	<i>Háztartási hűtőszekrény, pincehőmérsékletű tér</i>	<i>Frigġ b'kompartiment li jiffriska</i>	<i>Chłodziarka z komorą piwniczną</i>	<i>Chladnička/ chladiaci priestor</i>	<i>Hladilnik ohlajevalnik</i>
	3. - 6. kategorija		<i>Chladnička s prostory o nízké teplotě</i>	<i>Külmik</i>	<i>Ledusskapis</i>	<i>Šaldytuvas</i>	<i>Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két-, és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel</i>	<i>Frigġ</i>	<i>Chłodziarka z komorami niskich temperatur</i>	<i>Chladnička</i>	<i>Hladilnik</i>

	7. kategorija		<i>Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě</i>	<i>Külmik-sügavkülmik</i>	<i>Ledusskapis/saldētājkamera</i>	<i>Šaldytuvas ir šaldiklis</i>	<i>Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció</i>	<i>Frígg/Frižer</i>	<i>Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur</i>	<i>Chladnička/mraznička</i>	<i>Hladilnik/Zamrzovalnik</i>
	8. kategorija		<i>Skříňová mraznička</i>	<i>Sügavkülmik</i>	<i>Vertikālā saldētājkamera</i>	<i>Vertikalusis šaldiklis</i>	<i>Háztartási fagyasztószekrények</i>	<i>Frižer wiegaf</i>	<i>Zamrażarka typu szafowego</i>	<i>Skříňová mraznička</i>	<i>Zamrzovalna omara</i>
	9. kategorija		<i>Pultová mraznička</i>	<i>Sügavkülm-säilituskapp</i>	<i>Horizontālā saldētājkamera</i>	<i>Skrynios tipo šaldytuvas</i>	<i>Háztartási fagyasztóládák</i>	<i>Frižer mímduf</i>	<i>Zamrażarka typu szkrzyniowego</i>	<i>Truhlicová mraznička</i>	<i>Zamrzovalna skrinja</i>
	5	1	<i>Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)</i>	<i>Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)</i>	<i>Energoefektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)</i>	<i>Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)</i>	<i>Energiahatékonysági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony)</i>	<i>Il-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija .. fuq skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u { (jaħlu ħafna)</i>	<i>Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)</i>	<i>Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)</i>	<i>Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)</i>
V	6	2	<i>Spotřeba energie</i>	<i>Energiatarbivus</i>	<i>Enerģijas patēriņš</i>	<i>Suvartojamos energijos kiekis</i>	<i>Energiafogyasztás</i>	<i>Konsum ta' Enerġija</i>	<i>Roczne zużycie energii</i>	<i>Spotreba energie</i>	<i>Poraba energije</i>
V	6	2	<i>kWh/rok</i>	<i>kWh/aastas</i>	<i>kWh/gadā</i>	<i>kWh per metus</i>	<i>kWh/év</i>	<i>kWh/sena</i>	<i>kWh/rok</i>	<i>kWh/rok</i>	<i>kWh/leto</i>
V	6	2	<i>Na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin</i>	<i>Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel</i>	<i>Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem</i>	<i>Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais</i>	<i>24 órás szabványos vizsgálat alapján</i>	<i>Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa</i>	<i>wg znormalizowanych pomiarów</i>	<i>Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h</i>	<i>na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur</i>

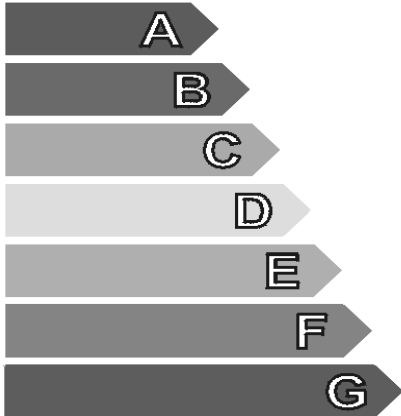
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiipogġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladicího prostoru l	Värskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtér fogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel friżat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mrazení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silġ	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis (h)	Áramkimaradási biztonság...h	Awtonomija ... h	Czas przechowywania ... godzin bez zasilania	Skúška oteplenia h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Külmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 óraban	Kapaçita li tiffriża kg/24 siegħa	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normální	Lähisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod - normáлом	Subnormalni
	13		Mírné	Mõõdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałas (dB(A) re 1pW)	Hlučnost' (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

☒			<i>Další údaje jsou v návodu k použití</i>	<i>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</i>	<i>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</i>	<i>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</i>	<i>További információ a termékismertetőben</i>	<i>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</i>	<i>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</i>	<i>Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch</i>	<i>Ostali podatki so navedeni v prospektih</i>
☒			<i>Norma EN 153, květen 1990</i>	<i>Standard EN 153, 1990 mai 1.</i>	<i>1990.gada maija standarts EN 153</i>	<i>Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990</i>	<i>EN 153 szabvány, 1990 május</i>	<i>L-istandard EN 153, Mejju 1990</i>	<i>Norma EN 153, Maj 1990</i>	<i>Norma EN 153, máj 1990</i>	<i>Standard EN 153, maj 1990</i>
☒			<i>Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky</i>	<i>Kūlmaseadmete mērgistamīse direktīiv 94/2/EŪ</i>	<i>Ledusskapju marķēšanas direktīva 94/2/EK</i>	<i>Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB</i>	<i>A 94/2/EK irányelv alapján</i>	<i>Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi</i>	<i>Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach</i>	<i>Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek</i>	<i>Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike</i>

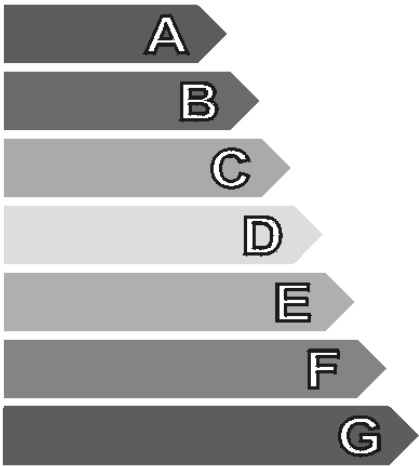
2. 31995 L 0012: Komisijas Direktīva 95/12/EEK (1995. gada 23. maijs), ar kuru īsteno Padomes Direktīvu 92/75/EEK attiecībā uz enerģijas etiķetēm mājssaimniecības veļas mazgājamām mašīnām (OV L 136, 21.6.1995., 1. lpp.) un kuru groza:

– 31996 L 0089: Komisijas 17.12.1996. Direktīva 96/89/EK (OV L 338, 28.12.1996., 85. lpp.).

- (a) Direktīvas I pielikuma 1. punktā starp etiķetēm spāņu valodā un dāņu valodā iekļauj šādu etiķeti:

Energie		Pračka
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100	
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ	y.z yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

starp etiķetēm vācu valodā un grieķu valodā iekļauj šādu etiķeti:

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimine A: parem G: halvem Tsentrifugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus <i>ℓ</i>		y.z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinate märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

starp etiķetēm itāļu valodā un holandiešu valodā iekļauj šādas etiķetes:

Energija		Veļas mazgāšanas mašīna	
Ražotājs Modelis		Logo ABC 1 2 3	
Efektīvāk Mazāk efektīvi		 	
Enerģijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ	
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G	
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100	
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>l</i>		y.z yx	
Troksnis (dB(A) re 1 pW) Mazgāšana Izgriešana		XY xyz	
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK			

Energija

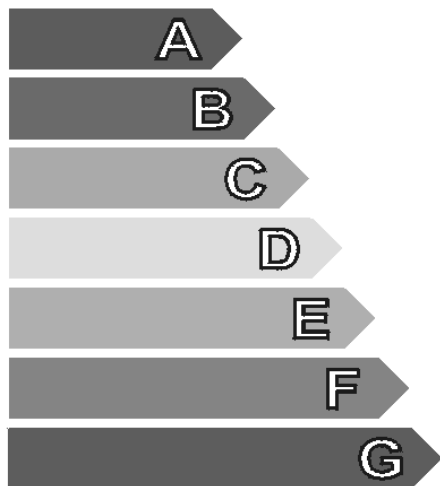
Skalbimo mašina

Gamintojas

Modelis

Logo
A B C
1 2 3

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas

*(Remiantis standartinio 60°C medvilnės
džinio bandymo rezultatais)*

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prietaisas bus naudojamas

X.YZ

Skalbimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B **C** D E F G

Gręžimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

Sukimosi greitis (sūkliai per min.)

A B C **D** E F G

1100

Talpa (medvilnė) kg

Suvartojamas vandens kiekis ℓ

y.z

yx

Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

Skalbiant

Džiovinant

XY

xyz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 60456
Skalbimo mašinos
etiketės direktyva 95/12/EB



Energia

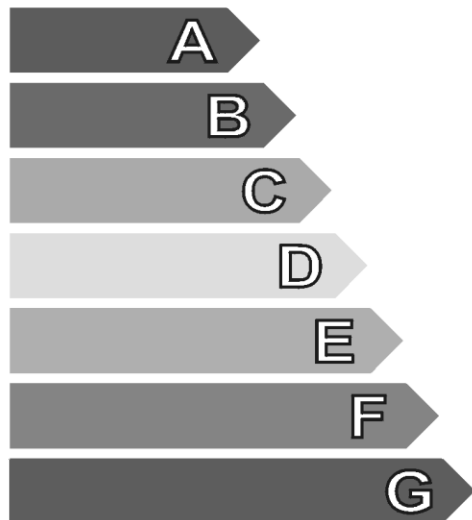
Mosógép

Gyártó

Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(60° C-os pamut programra végzett
szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás függ
a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Mosási teljesítmény

A: magasabb G: alacsonyabb

A B **C** D E F G

Centrifugálási hatékonyság

A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (ford/perc)

A B C **D** E F G

1100

Kapacitás (pamut) kg

Vízfogyasztás, l

y.z

yx

Zaj

(dB(A) 1 pW)

Mosás

Centrifugálás

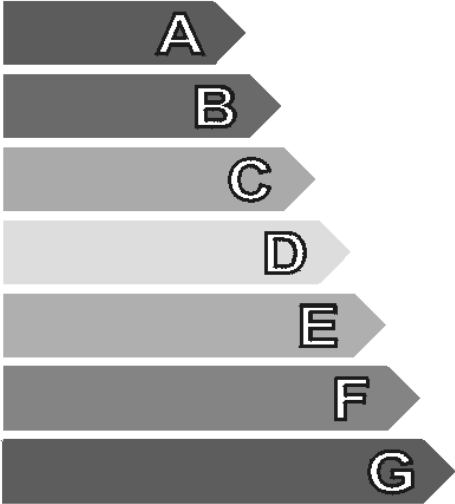
XY

xyz

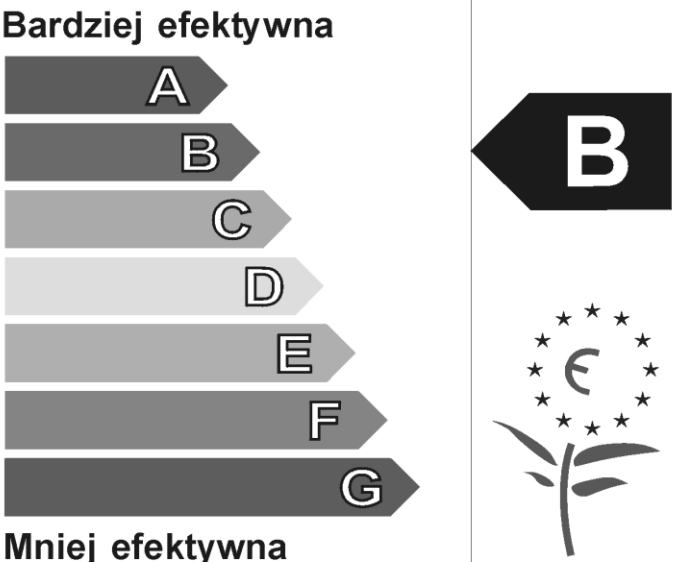
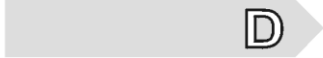
További információ
a termékismertetőben

EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján

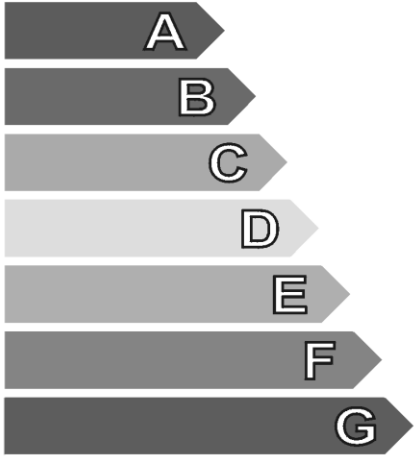


Energija		Magna tal-hasil
Manifattur Mudell		Logo A B Ċ 1 2 3
L-anqas li tahli 		 
L-aktar li tahli Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbażati fuq ir-risultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60 °C)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZŻ
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa		A B Ċ D E F Ġ
Il-qawwa tat-tidwir A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa Veloċita` tat-tidwir (rpm)		A B C D E F Ġ 1100
Kapaċita` (qoton) kg Konsum ta' l-ilma <i>ℓ</i>		X.Z zx
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW) Hasil Tidwir		xz xzz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil		

starp etiķetēm holandiešu valodā un portugāļu valodā iekļauj šādu etiķeti:

Energia	
Pralka	
Producent	Logo
Model	ABC 123
Bardziej efektywna	
	
	
	
	
	
	
	
Mniej efektywna	
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100
Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ	y.z yx
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	

starp etiķeti portugāļu valodā un Beļģijai paredzēto etiķeti iekļauj šādas etiķetes:

Energia		Práčka
Výrobca	Logo ABC 123	
Model		
Viac úsporný		
		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i>	X.YZ	
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka	A B C D E F G	
Účinnosť odstredovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstredovaní (ot/min)	A B C D E F G 1100	
Kapacita (bavlny) kg	y.z	
Spotreba vody ℓ	yX	
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	Pranie Odstredovanie	XY xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štikovaní práčok		

Energija

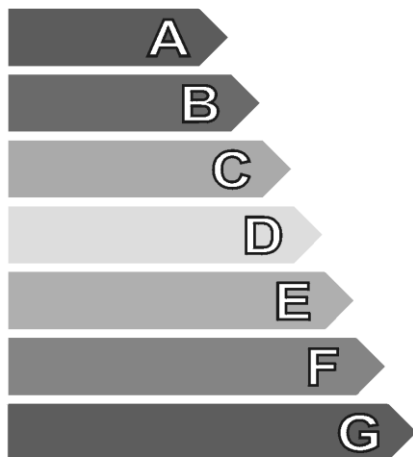
Pralni stroj

Proizvajalec

Model

Logo
ABC
123

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije

kWh/program

(na podlagi rezultatov standardnega preskusa
za program pranja bombaža pri 60° C)

Dejanska poraba je odvisna od načina
uporabe stroja

X.YZ

Pralni učinek

A: višji G: nižji

A B **C** D E F G

Ožemalni učinek

A: višji G: nižji

Hitrost centrifuge (vrt/min)

A B C **D** E F G

1100

Zmogljivost (bombaž) kg

Poraba vode l

y.z

yx

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

Pranje

Ožemanje

XY

xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 60456

Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za
pralne stroje



b) Direktīvas V pielikumu papildina ar šādu tekstu:

"

Norāde			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiķete	Klasifikācija	Pasūtījums pa pastu									
I pielikums	II pielikums	III pielikums									
☒			<i>Energie</i>	<i>Energia</i>	<i>Enerģija</i>	<i>Energija</i>	<i>Energia</i>	<i>Enerģija</i>	<i>Energia</i>	<i>Energia</i>	<i>Energija</i>
☒			<i>Pračka</i>	<i>Pesumasin</i>	<i>Veļas mazgāšanas mašīna</i>	<i>Skalbimo mašina</i>	<i>Mosógép</i>	<i>Magna tal-hasil</i>	<i>Pralka</i>	<i>Práčka</i>	<i>Pralni stroj</i>
I			<i>Výrobce</i>	<i>Tootja või kaubamärk</i>	<i>Ražotājs</i>	<i>Gamintojas</i>	<i>Gyártó</i>	<i>Manifattur</i>	<i>Producent</i>	<i>Výrobca</i>	<i>Proizvajalec</i>
II			<i>Model</i>	<i>Mudel</i>	<i>Modelis</i>	<i>Modelis</i>	<i>Típus</i>	<i>Mudell</i>	<i>Model</i>	<i>Model</i>	<i>Model</i>
☒			<i>Úsporné</i>	<i>Tõhusam</i>	<i>Efektīvāk</i>	<i>Didžiausias efektyvumas</i>	<i>Hatékonyabb</i>	<i>L-anqas li tahli</i>	<i>Bardziej efektywna</i>	<i>Viac úsporný</i>	<i>Manjša poraba energije</i>
☒			<i>Méně úsporné</i>	<i>Vähemtõhus</i>	<i>Mazāk efektīvi</i>	<i>Mažiausias efektyvumas</i>	<i>Kevésbé hatékony</i>	<i>L-aktar li tahli</i>	<i>Mniej efektywna</i>	<i>Menej úsporný</i>	<i>Večja poraba energije</i>
	3	1	<i>Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)</i>	<i>Energiatõhususkl ass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)</i>	<i>Energoefektīvitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)</i>	<i>Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)</i>	<i>Energhatékonyossági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán</i>	<i>Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija. fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)</i>	<i>Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)</i>	<i>Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)</i>	<i>Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)</i>

V			<i>Spotřeba energie</i>	<i>Energiatarbivus</i>	<i>Enerģijas patēriņš</i>	<i>Suvartojamos energijos kiekis</i>	<i>Energiafogyasztás</i>	<i>Konsum ta' Energija</i>	<i>Zużycie energii</i>	<i>Spotřeba energie</i>	<i>Poraba energije</i>
V			<i>kWh/cyklus</i>	<i>kWh/programm</i>	<i>kWh/ciklā</i>	<i>kWh/ciklas</i>	<i>kWh/ciklus</i>	<i>kWh/čiklu</i>	<i>kWh/cykl</i>	<i>kWh/cyklus</i>	<i>kWh/program</i>
V			<i>Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60 °C"</i>	<i>Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral</i>	<i>Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"</i>	<i>Remiantis standartinio "60°C medvilnės" ciklo bandymo rezultatais</i>	<i>60°C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján</i>	<i>Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għač-čiklu tal-qoton ta' 60°C</i>	<i>w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C</i>	<i>Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C</i>	<i>Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C</i>
	5	2	<i>Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60 °C (bavlna)</i>	<i>Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral)</i>	<i>Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"</i>	<i>Suvartojamos energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis „60°C medvilnės” programos ciklo standartinio bandymo rezultatais</i>	<i>Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60°C-os pamut program használata esetén</i>	<i>Il-konsum ta' l-energija ... kWh kull ciklu, ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għač-čiklu tal-qoton ta' 60°C</i>	<i>Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C</i>	<i>Spotřeba energie v kWh/cyklus, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C</i>	<i>Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C</i>
V	5	2	<i>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče</i>	<i>Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist</i>	<i>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida</i>	<i>Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas</i>	<i>A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától</i>	<i>Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat</i>	<i>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji</i>	<i>Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný</i>	<i>Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja</i>
VI			<i>Účinnost praní A (lepší) G (horší)</i>	<i>Pesemistulemus A (parem) G (halvem)</i>	<i>Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)</i>	<i>Skalbimo kokybės klasė A (aukštesnė) G (žemesnė)</i>	<i>Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)</i>	<i>Il-qawwa tal-ħasil A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)</i>	<i>Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)</i>	<i>Účinnost' prania A (vysoká) G (nízka)</i>	<i>Pralni učinek A (višji) G (nižji)</i>

	6	3	<i>Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)</i>	<i>Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)</i>	<i>Mazgāšanas izpildes klase...uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)</i>	<i>Skalbimo kokybės klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)</i>	<i>Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán</i>	<i>Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta' A (l-ogħla'u G (l-aktar baxxa)</i>	<i>Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)</i>	<i>Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)</i>	<i>Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)</i>
VII			<i>Účinnost odstředování A (lepší) G (horší)</i>	<i>Tsentrifuugimine A (parem) G (halvem)</i>	<i>Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)</i>	<i>Grężimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)</i>	<i>Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)</i>	<i>Il-qawwa tat-tidwir A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)</i>	<i>Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)</i>	<i>Účinnosť odstredovania A (vysoká) G (nízka)</i>	<i>Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)</i>
	7	4	<i>Třída účinnosti odstředování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)</i>	<i>Tsentrifuugimistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)</i>	<i>Izgriešanas izpilde...uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)</i>	<i>Grężimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)</i>	<i>Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A - hatékonysabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán</i>	<i>Ir-rata tat-tnixxif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa G (l-aktar baxxa)</i>	<i>Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)</i>	<i>Trieda účinnosti odstredovania .. na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)</i>	<i>Ožemalni učinek ...na lestvici od A (višji) G (nižji)</i>

	7	4	<i>Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejích praní.</i>	<i>Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimistul emus on A, maksab trummelkuivatus poole vähem kui tsentrifuugimistul emusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine</i>	<i>Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, Jūs samazināsiēt žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.</i>	<i>Isidémékite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti</i>	<i>Ha a mosás után külön szárítógépet használnak és G-osztályú centrifugás mosógép helyett A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszertől több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.</i>	<i>N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħżel magna tal-ħasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-ħwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-ħasil</i>	<i>Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.</i>	<i>Ak si vyberiete pračku s triedou účinnosti odstred'ovania A namiesto pračky s triedou účinnosti odstred'ovania G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie</i>	<i>Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.</i>
	8		<i>Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)</i>	<i>Jääkniiskus pärast tsentrifuugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)</i>	<i>Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, ... % (kā proporcija no sausās veļas svara)</i>	<i>Vanduo, likęs po grężimo ...% (nuo sausų skalbinių svorio)</i>	<i>Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ... %-ban (a mosnivaló száraz súlyának százalékában) kifejezve</i>	<i>Perċentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bħala perċentwali tal-piż tal-ħasla niexfa)</i>	<i>Woda pozostała po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)</i>	<i>Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)</i>	<i>Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perila)</i>
VIII	9	5	<i>Otáčky při odstředování (1/min)</i>	<i>Tsentrifuugimiski irus (p/min)</i>	<i>Centrifūgas ātrums (apgr./min)</i>	<i>Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)</i>	<i>Centrifugálási sebesség (ford/perc)</i>	<i>Velocità tat-tidwir (rpm)</i>	<i>Prędkość odwirowania (obr/min)</i>	<i>Počet otáčok pri ostred'ovaní (ot/min)</i>	<i>Hitrost centrifuge (vrt/min)</i>

IX	10	6	<i>Náplň pračky (bavlna) kg</i>	<i>Täitekogus (puuvill) kg</i>	<i>Ietilpība (kokvilna) kg</i>	<i>Talpa (medvilnē) ... kg</i>	<i>Kapacitás (pamut) kg</i>	<i>Kapacita (qoton) kg</i>	<i>Ładunek znamionowy (bawełna) kg</i>	<i>Kapacita (bavlny) kg</i>	<i>Zmogljivost (bombaž) kg</i>
X	11	7	<i>Spotřeba vody</i>	<i>Veetarbivus</i>	<i>Ūdens patēriņš</i>	<i>Suvartojamas vandens kiekis</i>	<i>Vízfogyasztás</i>	<i>Konsum ta' l-ilma</i>	<i>Zużycie wody l</i>	<i>Spotreba vody</i>	<i>Poraba vode</i>
	14	8	<i>Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti</i>	<i>Tavaline neljaliikmelise perekonna aastatarbivus</i>	<i>Paredzamaiss enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai</i>	<i>Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus</i>	<i>Becsült évi fogyasztás egy négy személyes háztartásra</i>	<i>Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgħa min-nies</i>	<i>Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania „bawełna 60 °C” dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)</i>	<i>Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť</i>	<i>Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo</i>
XI	15	9	<i>Hluk (dB(A) re 1 pW)</i>	<i>Mūra (dB(A) re 1 pW)</i>	<i>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</i>	<i>Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)</i>	<i>Zaj (dB(A) 1 pW)</i>	<i>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</i>	<i>Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)</i>	<i>Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)</i>	<i>Hrup (dB(A) re 1 pW)</i>
XI			<i>Praní</i>	<i>Pesemine</i>	<i>Mazgāšana</i>	<i>Skalbiant</i>	<i>Mosás</i>	<i>Hasil</i>	<i>Pranie</i>	<i>Pranie</i>	<i>Pranje</i>
XI			<i>Odstřed'ování</i>	<i>Tsentrifuugimine</i>	<i>Izgriešana</i>	<i>Džiovinant</i>	<i>Centrifugálás</i>	<i>Tidwir</i>	<i>Odwirowywanie</i>	<i>Odstred'ovanie</i>	<i>Ožemanje</i>
☒			<i>Další údaje jsou v návodu k použití</i>	<i>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</i>	<i>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</i>	<i>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</i>	<i>További információ a termékismertetőben</i>	<i>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</i>	<i>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</i>	<i>Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch</i>	<i>Ostali podatki so navedeni v prospektih</i>
☒			<i>Norma EN 60456</i>	<i>Standard EN 60456</i>	<i>Standarts EN 60456</i>	<i>Lietuvos standartos LST EN 60456</i>	<i>EN 60456 szabvány</i>	<i>L-istandard EN 60456</i>	<i>Norma EN 60456</i>	<i>Norma EN 60456</i>	<i>Standard EN 60456</i>

☒			<i>Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky</i>	<i>Pesumasināte mārgistamīse direktiīv 95/12/EŪ</i>	<i>Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas direktīva 95/12/EK</i>	<i>Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB</i>	<i>A 95/12/EK irányelv alapján</i>	<i>Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal- magni tal- hasil</i>	<i>Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach</i>	<i>Smernica 95/12/ES o štítkování pračok</i>	<i>Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje</i>
---	--	--	--	---	--	---	--	--	---	--	---

11